

叶德辉致杨树达书札四通

张晶萍 李长林

叶德辉(1864-1927)字焕彬,号直山,一号郎园,湖南长沙人。近代著名藏书家、经学家。笔者近日在湖南师范大学图书馆发现叶德辉写给弟子杨树达的书信集《郎园手札》一部,共有手札十通。另附有吴庆坻致杨树达书、王国维致马幼渔书各一通;末附邵瑞彭跋一则、孙人和题词一阙、高步瀛题诗一首。系1927年叶德辉去世后杨树达裱装珍藏。后几经曲折,该手札为湖南师范大学图书馆所有。这些书札直接表达了叶德辉的思想观念,并记载了叶德辉的一些活动,具有较高的史料价值。但杨逢彬整理的《积微居友朋书札》^①,不知何故没有收录这些书信。其他相关文献也未见收录。今将其中有关学术文化的第一、第二、第三、第五共四通手札加以整理发表,以飨读者。原手迹没有标点,今皆加以新式标点;对手札中涉及到的有关史实,也结合其他史料加以考证。

—

遇夫仁弟^②大人阁下:

前月廿六日由京登车,因钟点早开半时,遂匆促而去。夔和兄^③与吾弟致劳虚枉一次,殊抱不安。是日到津,因下午车只开至济南,不能直达浦口,次日始行。三十日抵南京。本月初一日回苏,清理书房,回答朋友信札,

①湖南教育出版社,1986年。

②杨树达(1885-1956),字遇夫,号积微,晚年号耐林翁,湖南长沙人。1897年,在长沙湘水校经堂学习;随即考入时务学堂。1899年,受父命师事叶德辉。叶氏指点他学《说文解字》和《四库全书总目》,这为他后来的研究打下小学和目录学的基础。此后杨树达又东渡日本留学,归国后执教于高等学府。1947年,杨树达以“继承清代朴学风度,整理古书,研究古文法与古文字学”贡献突出当选为中央研究院院士。

③李夔和(1873-1927),字柱中,号铁仙,湖南安化人。曾四次参加近代资产阶级革命团体(黄汉会、华兴会、光复会、中国同盟会),六次担任总司令,是辛亥革命时期著名的资产阶级革命家。袁世凯复辟帝制期间,曾被迫列名“筹安会”六君子之一。李夔和与叶德辉颇有交往。

颇费工夫。稍闲,至书肆览《墨子间诂》一书^①,竟皆售出。今日往上海,有熟书友必能获之。《盐铁论》、《六书古微》^②皆未检出,容由上海归时再邮寄也。勿复,并颂俚福。

小兄叶德辉顿首

辛酉十月初六日

按:从信的内容来看,该信写于1921年秋叶德辉离开北京返回江苏之后。叶德辉原籍江苏吴县,1864年出生于湖南长沙;后以湘潭县籍参加科举考试。叶德辉长期活跃在湖南省政界、学界,是近代著名的湘绅。1916至1922年,叶德辉一度迁回原籍,居住在苏州,直到1922年左右才又重返长沙。还居苏州期间,叶德辉经常往返于苏、沪等地,并于1921年仲夏北上京师购书访友。当时,弟子杨树达任教于北京高等师范学校,故叶德辉寓居京师之时,“遇夫数日一过从,时挟其著书,殷殷请益,其成者必索一序。盖犹承平时在余家园问字时光景也。”^③杨树达将其所著《韩诗外传疏证》、《说苑集证》、《新序集证》等交叶德辉,叶德辉阅后,揄扬有加,一一为之作序。叶德辉北游京师期间所作文字,后结集为《郎园北游文存》,于同年刊行,其中即收入了叶德辉为杨氏著作所作诸序。此外,叶德辉还有诗集《北征集》,亦作于北游京师期间。这两种著作透露了叶德辉1921年北游京师期间的一些活动信息。然而,有关此次北游的前因后果,则不得而知。从该书信中则可知,叶德辉1921年农历九月二十六日由北京登车南下,经济南、南京等地,回到苏州。

二

遇夫仁弟同学阁下:

回苏两奉台函,并惠《切韵》一本,因无要事,未及裁复,甚歉。顷又接再到苗先麓^④《说文声订》抄本一本,想近况极闲暇,著述必日增多。前属作《老子序》^⑤,因自著一书(《三礼郑注改字考》^⑥)未脱稿,无暇及之。近

①《墨子间诂》:晚清学者孙诒让所作。孙诒让(1848-1908),字仲容,号籀廌,浙江瑞安人。

②《六书古微》:叶德辉所作的一部文字学著作,刊行于1916年。

③叶德辉:《新序集证序》,《郎园北游文存》,辛酉(1921)冬十月,财政部印刷局活字印,第10页。

④苗夔,字先麓,直隶肃宁人。著有《说文声订》、《说文声读表》、《毛诗韵订》等。

⑤前属作《老子序》:指杨树达请叶德辉为己所作《老子古义》一书作序。该书始作于1918年,1922年由中华书局出版,1926年再版,1928年增订出版。

⑥《三礼郑注改字考》:叶德辉所作经学著作之一,今佚。

已成功,不久当交卷也。宇澄^①、敦白^②皆南迁东台,长安居大不易,古人已言之。彼盖不得已耳。手此,敬俪福。

小兄德辉 拜上

壬戌三月十八日

按:该信写于公历1922年4月14日。在叶德辉自北京返回苏州后,杨树达经常有书信问候,并请叶德辉为自己所著的《老子古义》一书作序。叶德辉因忙于撰《三礼郑注改字考》一书,“无暇及之”。亦可见《三礼郑注改字考》这部已佚之书完成于1922年左右。

三(图见封二)

遇夫老弟如晤:

前尊公交到近著《老子古义》一本,一再翻阅,可云杰作。后令兄^③交到鄙人《学行记》^④,并致令兄函,均已详悉。此事本发端于吾弟,鄙人因恐与鄙意不合,故略有发挥意志之处。然在鄙人,实有两种窘手者:一字母之学,素所诋斥,以吾弟沉溺于此,鄙意不能畅所欲言;一令兄两师^⑤,一湘绮,一梁卓如,皆为鄙人平日最攻击者,因令兄之故,亦不能过于激昂。今已改用廉生^⑥名,以廉生全于王、梁无关系也。至谓今文古文之争,因外来侵势,遂可不必重提,此则不可不明白以告吾弟及门下诸子。今文在今日

①符定一(1877-1958),字宇澄,湖南衡山人。毕业于北京师范大学,1908年回湘执教,历任省立第一中学校长、湖南师范校长、衡阳师范校长、湖南教育会副会长等职。解放后,任中央文史馆馆长、全国政协委员、全国人大代表、国务院文教委员会委员等职。符定一早年曾师从湖南经学家皮锡瑞治今文经学;后转治古文经,著有《联绵字典》、《新学伪经考驳》等书。符氏与叶德辉情在师友之间。叶德辉北游京师期间,符氏亦在北京,叶德辉即下榻符氏寓所。

②易克臬,字敦白,湖南长沙人。亦通文字学。

③令兄:指杨树达之兄杨树谷(字芑诒)。杨氏兄弟都曾于年少之时问学于叶德辉。

④《学行记》:即《郅园学行记》。

⑤两师:指王闿运、梁启超。王闿运(1832-1916),字壬秋,一字壬父,尝自题所居曰“湘绮楼”,学者称湘绮先生,湖南湘潭人。王闿运以精通公羊学著称一时,曾入主四川尊经书院,以不分今古、不分汉宋教授弟子,门下成就人材无数;后又长期主持衡阳船山书院。梁启超(1873-1929),字卓如,号任公,别署饮冰室主人,广东新会人。梁启超曾于1897至1898年间任湖南时务学堂总教习。杨氏兄弟皆曾入时务学堂学习,故师事梁启超。

⑥刘肇寓,字廉生(又作帘生),号澹园居士,湖南湘潭人。叶德辉的门生,精通目录版本学。

仅一《公羊》为全书，餘皆断简残编，本无可以致力。加以龚、魏^①之偏陋、湘绮之荒唐，流为康、梁，已成亡国之祸。再不为学者提命，害将与洪水猛兽同科。昔陆清献^②之攻阳明，亦何尝专争门户。今日阳明之学，毕竟较程朱如何，此在真读书人，固无不心知其是非矣。今见翻译各国新出之书，推重中国古文化，几遍闻于全球。外势侵袭，恐是早十五年前议论。今日爱国之士，正当根据许、郑发明仓颉、孔子二圣之精神，岂宜慑于潮流，为此依违之论。以吾弟高才特识，自当好学深思，幸勿为此皮毛之谈，致终身气馁，不能出人头地。陈兰圃^③以汉宋兼采一句官话误及终身；湘绮以今文欺人，遂使衡州与四川两处青年同入荒诞不经之地。此鄙人平日所力诋，而至今不变者也。尝言今文之学，使人不读书，字母之学，使人不识字。学术杀天下，后此皆此类孤陋坐伪之书。幸其学容易为人看穿，屡振不起。不然，率天下之人，不读书，不识字，其受害将无止也。鄙人年已六十，不敢谓学已有成，然自问此生未入歧途，亦不愿来者误入歧途。况廿余年相关切之门生，而可阴忍不一辩论耶？

手复，敬颂撰祺。

小兄德辉顿首

壬戌十一月十九日

按：该书作于壬戌年十一月十九日（公历1923年1月5日），不但直接阐发了叶德辉的学术思想与立场，而且还为我们揭开《郎园学行记》作者之谜。

《郎园学行记》的刊印本大约出现于1923年，分“学”与“行”两个部分，对叶德辉平生重要的活动与学术研究进行了较详细的介绍，是一部难得的有关叶德辉的传记作品。该书传世极稀，经崔建英搜集整理，刊发于《近代史资料》1985年第4期上，是迄今为止研究叶德辉生平活动与思想学术最为详细、系统、直接的史料。该书以叶氏弟子口吻而作，原署“受业长沙杨树谷、杨树达记”。但是，杨树达本人对此并不承认，多次在日记中力辨署名之诬。崔建英在

①龚、魏：指龚自珍与魏源。龚自珍（1792—1841），字璚人，号定盦，浙江仁和人。龚自珍早年从外祖父段玉裁治考据学，后从刘逢禄学习《春秋公羊传》，以社会批判与主张变革著称一时，是嘉、道年间杰出的思想家、公羊学家。魏源（1794—1857），字默深，湖南邵阳人。魏源早年研治理学，后师从刘逢禄研究《春秋公羊传》。魏源与龚自珍切磋学问，议论政治，时称“龚、魏”。魏源在学术上抨击古文经学，主张今文经学，在政治上主张变革，是著名的思想家、近代中国第一批“开眼看世界”的先进人物之一。叶德辉批驳龚、魏，主要是基于古文经学家维护儒家传统经典的立场。

②陆陇其：字稼书，浙江平湖人。康熙九年（1670）进士。以清廉名，卒谥“清献”。陆陇其为学专宗朱熹，力诋王阳明。

③陈澧（1810—1882），字兰圃，广东番禺人。学者称东塾先生。曾主持广州学海堂数十年，晚年主持菊坡精舍。著有《汉儒通义》、《东塾读书记》、《东塾集》等，主张汉、宋调和。

整理说明中提出：“《郎园学行记》是精心结构之作，即使二人分撰，也有万五千字，断非两日所能成事，杨氏辩诬之言当可信。”^①因此，该书到底由谁执笔，成为一个谜。而据《郎园手札》第三通信则可做出一个合理的解释：为叶德辉写作传记之事，本由杨氏兄弟等人发起，并由杨树达、杨树谷等人起草。但叶德辉“恐与鄙意不合”，故在裁定之时又根据自己的主张加以发挥。杨树达等人在总结叶德辉的学术活动与学术思想之时，不愿重提今古文之争。叶德辉认为，此事关涉学术文化命脉，不可不提，以免来者“误入歧途”。而重提今古文之争，又牵涉到叶德辉与王闿运、梁启超的恩怨。叶德辉在发挥自己意志时，虽有所收敛，不敢过于“畅所欲言”，但不改初衷，诋王闿运为“六朝文士，不足当经学大师”，公羊家“名为尊经，实则诬圣”。因王、梁二人亦是杨氏兄弟之老师，叶德辉的这些言论都是杨树达等人所忌讳、以为极不宜之事。叶德辉的“略有发挥”超出了原作者杨树达等人的本意，故杨氏力辩署名之诬。因此，确切地说，《郎园学行记》在相当程度上是叶德辉自己的捉刀之作。而从杨树达的力辩署名之诬中，亦可见出叶、杨师徒间的思想分歧。

四

遇夫老弟同学如晤：

接三月廿六日手书，得悉种种。前承惠《毛诗正均》、《抱朴子校记》^②二种，以《抱朴子》为佳。至大著《汉书补注补正》^③由令兄交来，已经细阅。熟于《史》、《汉》文例，又复博览群书，为之考证，自是精心之作。惟王注^④只供类书之用，鄙人所不重视；为之补正、校勘，舍田芸田，究属虚耗心力。窃谓有此闲日工夫，不如自作他书较为有益。鄙人一生不为同时人奴仆，亦不与同时人所著书辩论是非。（往年辟康梁，此乃正学、异端分别；今日每况愈下，不复言矣。）吾辈读书立志，皆当置身千载以上，与古人抗手一堂，何必喋喋不休偕土偶人共语耶？吾弟好学深思，读书处处得法，故进一解，愿勉励吾弟为第一流人，不愿吾弟于学问重门洞开之时，再为王怀

①崔建英：《郎园学行记》整理说明，《近代史资料》1985年第4期，第108页。

②《抱朴子校记》：盐城孙人和所撰，于1924年赠送杨树达。

③《汉书补注补正》：杨树达所作，共六卷，1925年3月由商务印书馆出版。

④王注：指王先谦所作《汉书补注》。王先谦（1842-1918），字益吾，号葵园，湖南长沙人。晚清著名学者，一生编、纂、校、注书无数，尤精《汉书》考证。杨树达遍搜王先谦未采诸家，为之增益，成《汉书补注补正》一书。叶德辉与王先谦交往密切，同为晚清湖湘汉学代表，有“长沙王叶”之称。但两人合志而不同方，在具体的治学门径与方法上时有参差。叶德辉尤其不满于王先谦所注之书，故不太赞成杨树达疲精耗神于对王书之补正。

⑤王念孙（1744-1832），字怀祖，号石臞，江苏高邮人。

祖^⑤、俞曲园^①也。“不薄今人爱古人”，此老杜佩服初唐四杰之句。然论词章则可，苟无古书可读，无新书可著亦可。春在堂之书今式微矣，湘绮楼之名亦渐沉寂矣。葵园著书甚多，而精要使人爱不忍释者少。二十年前与之笑谈，谓公著作传远传久决不如我。以每部卷数太多，坊间无力翻板，石印亦高尺许，不便行装也。况所著各种皆官样文章，无一引人兴趣者。转不如鄙人，九流百家，到处见吾名姓。且每种少只三五卷，多亦不过十餘卷，后人易于翻板，读者易于开心。传久传远，自谓可操胜算。吾弟莫谓鄙言真笑谈也。《说文读若考》^②去年印者已经售完，家中亦未存一部，续印则尚无闲工夫，已属尚农^③购纸，预备重印矣。

此颂撰祺。

小兄德辉顿首 三月三十日

按：该信没有署明写于何年，但从内容来判断，当在1925年以后。全书充满了叶德辉对杨树达的殷切关怀与期待，师弟契合之诚，跃跃纸上。

出于可以理解的历史原因，杨树达后来对于与叶德辉之间的师生关系讳莫如深，晚年所作《积微居回忆录》几乎没有一字涉及到叶德辉。间或有之，也是记其事而隐其名。《郅园手札》的发现，不但为我们提供了有关叶德辉学术思想的第一手史料，而且还使一段尘封已久的师生情缘重现于今日。

湖南师范大学图书馆慨允作者查阅《郅园手札》全部内容，并摘录部分内容、拍摄部分书影；古籍阅览室的周正颖老师、张老师提供了热心的帮助。特此致谢。

作者工作单位：张晶萍 湖南大学岳麓书院

李长林 湖南师范大学历史文化学院

①俞樾（1821-1907）字荫甫，号曲园，浙江德清人。道光三十年（1850）进士，翰林院编修。曾主讲杭州诂经精舍三十餘年。著有《春在堂全书》。

②《说文读若考》：叶德辉所作一部文字学著作，成于1902年，刊于癸亥冬（约1923年底1924年初）。

③叶启倬，字尚农，叶德辉次子。

手示通志四派字本唐皇太子字
一本兩處雖有並之總目此目餘甚
向後也
仿青抄一紙見云心蓋必
示久寺字法餘之恒
寔中主人 感釋

擊壤集 行題與字本因字微却是元末
明初刻然亦罕見矣
常建集 自是通明字本精甚板心更堅
河嶽真雲集 此亦仿宋人刻者亦謂下其
山省集 此乃明末諸本但印本模糊亦少
書中蘇州集 與宋話向刻刻極一清疏者不甚相
固學仁向 是以翻元刻者見楊慎言
一本與此同此亦不多見

(文見第 97 页)

是非未分今見初譯各國新出之書推至中國古史
化幾中遍閱于全球外揆得龍不恐是早十五年
議論今日愛國之士正為振振軒輊發明愈彰孔
子二聖之精神豈宜備于潮流力此依違之編
以吾弟高才特謝自書如字深思幸勿以此為
之陵政終身氣位不終大人地陳蘭圃以漢宋兼
採而官誦誤及後身泐倚以今文斯人遂依衡州
士四川兩處青年同入義從不任之化此鄉人平

(文見第 104 页)

遇夫老弟如晤前 尊公交到近著老子古義
一本一再翻閱可云傑作後今見交川鄉人學行記
并以今見本均已詳悉此事本發端于吾弟鄉人
因恐與邪意不令收政有發揮表志之處然在鄉
實有兩種震手者一字母之字素以誠斥以吾弟
沈溺于此邪意不終暢所欲言一今見兩師一湘倚
一果年如皆為吾人平日最攻擊者固今見之
故亦不能過于微昂今已改用廉生名以廉

(文見第 103 页)